

## คุณ..จะเอาพวกเขาไปไว้ที่ไหน?

วันที่ : 31 มีนาคม - 10 กรกฎาคม 2554

สถานที่: ห้องนิทรรศการ ชั้น 7

คุณ...จะเอาพวกเขาไปไว้ที่ไหน? นิทรรศการศิลปะเพื่อสิทธิทางวัฒนธรรม

ผู้จัด : หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร Community Arts Activity และ Local – Inter links

ประสานงานโดย จิตติมา ผลเสวก และ ไพศาล เปลี่ยนบางช้าง

พิธีเปิด : วันพฤหัสบดีที่ 31 มีนาคม 2554

ณ ห้องนิทรรศการชั้น 7 เวลา 18.30 น.

โลกทั้งโลกกำลังปั่นป่วนด้วยปัญหาสิ่งแวดล้อม เศรษฐกิจ และช่องว่างระหว่างมนุษย์ที่ถ่างห่างจนแทบจะไม่ได้ยินเสียงตะโกนกู่ถึงกัน ประเทศไทยของเราก็ไม่แตกต่างกัน คนจนคนรวย เมืองใหญ่กับชนบทแยกห่างจนแทบตัดขาดจากกัน ขณะที่การพัฒนาเพื่อตอบสนองอุตสาหกรรมและวิถีบริโภคได้รุกคืบทรัพยากรและวิถีชีวิตคนท้องถิ่นอย่างรวดเร็ว

คุณ...จะเอาพวกเขาไปไว้ที่ไหน? เป็นการตั้งคำถามผ่านงานศิลปะซึ่งเป็นผลงานสร้างสรรค์หลากหลายรูปแบบทั้งงานติดตั้งจัดวางในพื้นที่ งานแสดงสด ภาพถ่าย วีดิทัศน์ ข้อเขียน บทกวี บทเพลง โดยศิลปินได้ลงพื้นที่ใช้เวลาคลุกคลีกับชาวบ้านศึกษาข้อมูลทุกแง่มุม ก่อนจะสร้างสรรค์ผลงานเพื่อใช้ศิลปะเป็นเครื่องมือเล่าเรื่องราวที่เกิดขึ้นในชุมชนสู่สาธารณชน โดยเลือกพื้นที่ ซึ่งกำลังมีประเด็นปัญหาจากโครงการพัฒนา อันจะทำให้ผู้คนซึ่งอยู่อาศัยกับทรัพยากรเหล่านี้มายาวนานหลายชั่วคน จะต้องกระเด็นไปจากพื้นที่ หรืออยู่อย่างแปลกหน้าในถิ่นที่กำเนิดของตัวเอง ไม่มีใครสามารถหยุดยั้งการพัฒนาหรือการเปลี่ยนแปลงได้ เพียงแต่พวกเขาจะรับผิดชอบ

ชีวิตผู้คนเหล่านั้นได้อย่างไร พวกคุณจะหยิบพวกเขาเหล่านั้นไปวางไว้ที่ไหนอย่างอยู่เย็นเป็นสุข เท่าเทียมกับพวกคุณ???

แม่น้ำสาละวิน กับโครงการสร้างเขื่อนในพรมแดนไทย - พม่า

เผ่าชน คน ทะเล วิถีกลุ่มชาติพันธุ์ทางทะเลฝั่งอันดามัน ชาวมอแกน มอแกล็น อูรักลาโว้ย ผู้บุกเบิกที่กลายเป็นผู้บุกรุก เมื่อกระแสการท่องเที่ยวและการพัฒนาโถมใส่อย่างไม่ทันตั้งตัว

แม่น้ำโขง สายน้ำนานาชาติแห่งอุษาคเนย์ ที่ถูกรุกรานมาตั้งแต่ยุคล่าอาณานิคม ปัจจุบันตกอยู่ในสถานการณ์น่าเป็นห่วงจากโครงการพัฒนาขนาดใหญ่ โดยเฉพาะการสร้างเขื่อนซึ่งจะส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและวิถีชีวิตผู้คนตลอดสายน้ำ

3 พื้นที่ 3 เรื่องราวที่น่าเสนอ เป็นเพียงส่วนหนึ่งที่สั่นคลอนไว้หลักประกันความมั่นคง เหตุจากการตอกหมุดหมายที่แข็งแกร่งของการพัฒนา

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร  
สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อ  
ฝ่ายประชาสัมพันธ์ หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

โทรศัพท์ 02-214-6630-8 โทรสาร 02-214-6639

Email:prbacc@hotmail.com

## ศิลปินในโครงการ

จิตติมา ผลเสวก

ไพศาล เปลี่ยนบางช้าง

มานะ ภูพิชิต

สุธน สุขพิทักษ์

สุรัตน์ สุวนิช

จามิกร แสงศิริ

วิษณุกร ตั้งไพบูลย์

มณฑล วิจิณนสาร

มงคล เปลี่ยนบางช้าง

จักรกริช ฉิมนอก

ภัทรี ฉิมนอก

อุกฤษฏ์ จอมยิ้ม

Nyo win maung (พม่า)

Jeremy Hiah (สิงคโปร์)

Kai Lam (Singapore)

Zai Kuning (สิงคโปร์)

Yuzuru Maeda (ญี่ปุ่น)

Guang Feng Cheng (จีน)

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร  
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

## Where would you place them?

Date : 31 March - 10 July 2011

Location: Gallery, 7th floor

Where would you place them? Arts for Cultural Rights Exhibition

Organized by Bangkok Art and Culture Centre, Community arts activity, and local – Inter links

Opening : Thursday 31th March, 2011 At 7th Floor, 18.30 hr.

Coordinating by Jittima Pholsawek and Phaisan Plianbangchange

In the tumultuous context of environmental and economic problems, the human gaps are now so great we cannot hear our voices reaching out to one another. Rich and poor, city and rural: divisions that seem to create separate identities of lives. In the recent time frame, industrial development and consumerism have steadily prevailed, endangering ways of life and local resources.

“Where would you place them?” is a question posing through an art exhibition consisting of installations, live performance, photographs, video art, writing, music and poetry. The artists whose works will be on show have spent time with people in the local communities in question, getting to understand issues involved. The outcome of the project will be a body of works telling the stories of their troubled lives, in the process voicing concerns to the public. The artists have worked in areas that have been encroached upon by developmental projects resulting in people to migrate, or to live as strangers in their homelands. A tide of change

cannot be countered, but should we not at least be aware of their problems? Where would we put them, so they can have a chance to live in peace as much as you and I?

The areas represented in the exhibition: The Salween River and dam building, on the border of Thailand and Myanmar

Sea nomads on the Andaman: Urak Lawoi, Moka, and how pioneer settlers become trespassers when tourism industry and development bombarded local areas.

The Mekong River: the river, invaded since colonial era, has now been affected by development, especially the building of dams which are detrimental to the environment and ways of life along the river.

The three stories from three areas represent the fragility of lives without safety net, in the name of modern development.

For More information please contact: Tel: 02 214 6630, Fax 02 214 6639  
email:prbacc@hotmail.com

**Artists:**

Jittima Pholsawek

Paisan Plienbangchang

Mana Popichit

Sutone Sukpitak

Surat Suvanich

Jamigorn Sangsiri

Vichukorn Tangpaiboon

Montalee Wichittanasarn

Mongkol Plienbangchang

Chakkrit Chimnok

Pattree Chimnok

Ugrid Jomyim

Nyo Win Maung (Myanmar)

Jeremy Hiah (Singapore)

Kai Lam (Singapore)

Zai Kuning (Singapore)

Yuzuru Maeda (Japan)

Guang Feng Cheng (China)

หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร  
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE